



**ÚRAD PRE VEREJNÉ OBSTARÁVANIE**  
**Dunajská 68, P. O. BOX 58, 820 04 Bratislava 24**  
**Rada Úradu pre verejné obstarávanie**

Bratislava 27. 11. 2013  
Číslo: 12759-9000/2013-KR/1

Rada Úradu pre verejné obstarávanie (ďalej len „rada“) ako orgán Úradu pre verejné obstarávanie (ďalej aj len ako „úrad“) podľa § 109 ods. 3 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a orgán príslušný podľa § 111d ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní vo veci odvolania kontrolovaného **Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**, Župné nám. 13, 813 11 Bratislava (ďalej len „kontrolovaný“) proti rozhodnutiu úradu č. 10394-6000/2013-ON/260 zo dňa 27. 09. 2013 vydanom v konaní o námietkach navrhovateľa **XY**, zastúpeného advokátskou kanceláriou **XX** (ďalej len „navrhovateľ“) proti zámeru uzavrieť zmluvu rokovacím konaním bez zverejnenia v rokovacom konaní bez zverejnenia na predmet zákazky „Vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI“, pri ktorom bolo oznámenie o dobrovoľnej transparentnosti ex ante zverejnené podľa § 22 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní vo Vestníku verejného obstarávania č. 141/2013 dňa 20. 07. 2013 pod zn. 13208-DES a v Úradnom vestníku Európskej únie č. 2013/S 140-244525, vydáva toto

**r o z h o d n u t i e :**

Rada Úradu pre verejné obstarávanie odvolanie **zamieta** a rozhodnutie Úradu pre verejné obstarávanie č. 10394-6000/2013-ON/260 zo dňa 27. 09. 2013 **potvrduje** podľa § 142 ods. 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**O d ô v o d n e n i e :**

1. Kontrolovaný doručil úradu dňa 14. 10. 2013 v zákonom stanovenej lehote podľa § 142 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní odvolanie proti rozhodnutiu úradu č. 10394-6000/2013-ON/260 zo dňa 27. 09. 2013 (ďalej len „rozhodnutie“) vydanému v konaní o námietkach navrhovateľa proti zámeru kontrolovaného uzavrieť zmluvu rokovacím konaním bez zverejnenia uverejnenému podľa § 22 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní.

**Prvostupňové rozhodnutie úradu**

2. Výrok a odôvodnenie rozhodnutia Úradu sú v podstatnom rozsahu zhrnuté v bodoch 3 až 13 odôvodnenia tohto rozhodnutia.

3. Úrad považoval za ustálené, že v súlade s § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní proces konania o námietkach, ktoré boli podané úradu a kontrolovanému po 30. júni 2013, sa spravuje procesnoprávnymi ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní upravujúcimi konanie o námietkach od 01. 07. 2013. Nakoľko však predmetné rokovacie konanie bez zverejnenia bolo preukázateľne začaté dňa 28. 06. 2013 (dátum doručenia výzvy na rokovanie vybranému záujemcovi), priebeh predmetného rokovacieho konania úrad v súlade s § 155m ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní posudzuje podľa hmotnoprávných ustanovení zákona o verejnom obstarávaní účinných do 30. 06. 2013.
4. Úrad zistil, že z hľadiska použitého postupu zadávania zákazky kontrolovaný na vyššie uvedený predmet zákazky použil postup zadávania zákazky – rokovacie konanie bez zverejnenia podľa § 58 ods. b) zákona o verejnom obstarávaní. Podľa tohto ustanovenia môže verejný obstarávateľ použiť rokovacie konanie bez zverejnenia len vtedy, ak tovar, stavebné práce alebo služby z technických dôvodov, umeleckých dôvodov alebo z dôvodov vyplývajúcich z výhradných práv môže poskytnúť len určitý dodávateľ.
5. V zmysle konštantnej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie (napr. rozsudky č. C-57/94, C-385/02, C-20/01, C-394/02) existuje podľa úradu ustálené interpretačné pravidlo, v zmysle ktorého je potrebné interpretovať ustanovenia všeobecne záväzného právneho predpisu upravujúceho podmienky pre použitie rokovacieho konania bez zverejnenia reštriktívne. Rokovacie konanie bez zverejnenia je výnimkou z uplatňovania súťažných postupov zadávania zákaziek, a preto je potrebné podmienky pre jeho použitie interpretovať reštriktívne a nie extenzívne. V tejto súvislosti úrad považoval za nevyhnutné uviesť, že v prípade, ak verejný obstarávateľ má v úmysle uzatvoriť zmluvu uplatnením postupu rokovacieho konania bez zverejnenia podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, bolo povinnosťou verejného obstarávateľa nespochybniteľným spôsobom preukázať a náležite zdokumentovať výhradnosť určitého dodávateľa pre obstaranie konkrétnej zákazky.
6. Úrad v tejto súvislosti zdôraznil, že pri použití postupu rokovacieho konania bez zverejnenia podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní bolo potrebné zohľadniť skutočnosť, či sa reálne jedná o taký špecifický predmet zákazky, ktorý môže z dôvodu výhradných práv poskytnúť len určitý dodávateľ, a to v dôsledku jeho jedinečnosti na relevantnom trhu, alebo sa jedná o taký predmet zákazky, ktorý i vzhľadom na jeho špecifický charakter je bežne poskytovaný na relevantnom trhu aj inými výhradnými dodávateľmi.
7. Úrad konštatoval, že z dokumentácie k predmetnej zákazke vyplýva, že kontrolovaný získal/nadobudol na základe zmluvy o spolupráci zo dňa 30. 10. 2007 licenciu/právo použiť verifikovanú databázu ZZ pre účely systému JASPI. Rozsah tejto licencie bol následne upravený na základe zmluvy o spolupráci zo dňa 14. 10. 2011, a to tak, že predmetná licencia kontrolovaného bola obmedzená na právo kontrolovaného ponechať právne predpisy, získané z tejto databázy do podpisu predmetnej zmluvy, sprístupnené verejnosti prostredníctvom informačného systému JASPI. Okrem uvedeného, kontrolovaný s účinnosťou odo dňa podpisu tejto zmluvy už nebol oprávnený používať dodávateľom poskytnutú databázu systému ZZ.
8. Na základe informácií uvedených v oznámení o dobrovoľnej transparentnosti ex ante úrad konštatoval, že cieľom kontrolovaného je vysporiadať autorské práva k databáze, ktorú prostredníctvom informačného systému JASPI v súčasnosti má, pre svoje ďalšie potreby. Kontrolovaný pritom opakovane v oznámení o zamietnutí žiadosti o nápravu, ako aj vo vyjadrení k námietkam argumentoval tým, že v zmluve o spolupráci z roku 2011

predmetné práva neboli vysporiadané. K uvedenej argumentácii kontrolovaného po posúdení predmetnej zmluvy úrad uviedol, že z nej jasne vyplýva, že na základe čl. X ods. 3 kontrolovaný získal právo ponechať právne predpisy, získané z verifikovanej databázy ZZ do podpisu zmluvy, zobrazené v informačnom systéme JASPI, v predmetnom článku je však výslovne uvedené, že kontrolovaný nemôže používať túto databázu. Na základe uvedeného mal úrad za to, že rozsah licencie bol pre kontrolovaného predmetnou zmluvou jednoznačne daný, konkrétne v rozsahu práva ponechať zobrazený obsah verifikovanej databázy ZZ pre účely systému JASPI, pričom akékoľvek iné použitie tejto databázy bolo priamo v tejto zmluve vylúčené. V tejto súvislosti mal úrad za to, že majetkové autorské práva boli touto zmluvou jasne upravené, na základe čoho úrad nepovažuje tvrdenie kontrolovaného o tom, že v tejto zmluve neboli vysporiadané všetky majetkové autorské práva, za pravdivé. Úrad k ustanoveniu čl. X ods. 5 predmetnej zmluvy, podľa ktorého autorské práva dodávateľa k elektronickej databáze ZZ nie sú touto zmluvou dotknuté uviedol, že predmetným ustanovením bola len deklarovaná skutočnosť, že poskytnutím konkrétnej licencie v určenom rozsahu nie sú dotknuté autorské práva dodávateľa, čiže nimi naďalej disponuje, v žiadnom prípade však podľa úradu z predmetného ustanovenia nie je možné odvodzovať, že majetkové autorské práva neboli vysporiadané.

9. Na základe uvedeného posúdenia úrad dospel k záveru, že v predmetnom verejnom obstarávaní nejde o vysporiadanie autorských práv k verifikovanej databáze ZZ tak, ako to definoval kontrolovaný v opise predmetu tejto zákazky, ale ide o získanie licencie, resp. práva používať túto databázu pre ďalšie potreby kontrolovaného. Uvedené potvrdzuje aj návrh obchodných podmienok, čl. VI „Rozsah práv k databáze“, predložený spoločnosťou S-ZZ, s. r. o. v rámci rokovania s kontrolovaným, z ktorého vyplýva, že predmetná spoločnosť má v úmysle udeliť súhlas (licenciu) kontrolovanému na použitie databázy, a to na každé doposiaľ známe použitie podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, ktoré v súvislosti s použitím databázy prichádza do úvahy, a to najmä vyhotovenie rozmnoženiny, spracovanie, verejný prenos a pod. Spoločnosť S-ZZ, s. r. o. zároveň má v úmysle udeliť súhlas (licenciu) kontrolovanému na extrakciu a reutilizáciu celého obsahu databázy.
10. Úrad konštatoval, že kontrolovaný nijakým spôsobom nepreukázal, že súhlas na používanie (licenciu) verifikovanej databázy právnych predpisov musí nevyhnutne získať od spoločnosti S-ZZ, s. r. o., teda že len predmetná spoločnosť môže poskytnúť súhlas na používanie (licenciu) databázy takéhoto typu z dôvodu výhradných práv tak, ako to ako podmienku na použitie tohto osobitného, nesúťažného postupu predpokladá § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní. Podľa úradu skutočnosť, že konkrétna spoločnosť disponuje výhradnými majetkovými autorskými právami ku konkrétnej verifikovanej databáze právnych predpisov ešte neznamená, že na relevantnom trhu neexistujú aj iní dodávatelia disponujúci možnosťou zabezpečiť uvedený predmet zákazky dostatočne kvalitne v súlade s požiadavkami kontrolovaného prostredníctvom porovnateľnej ponuky. Úrad poukázal na to, že kontrolovaný žiadnym spôsobom nepreukázal, že požadovaný predmet zákazky spočívajúci v obstaraní práv na používanie verifikovanej databázy právnych predpisov, ponúkaný inými dodávateľmi, je pre jeho potreby nevhodný, nezdôvodnil teda, prečo požaduje jedine verifikovanú databázu ZZ. Argumentácia kontrolovaného spočívajúca v tom, že kontrolovaný už túto databázu má prostredníctvom systému JASPI a podieľal sa na jej budovaní, z tohto pohľadu neodôvodňuje použitie rokovacieho konania bez zverejnenia z kontrolovaným deklarovaného dôvodu. Kontrolovaný podľa úradu zároveň akýmkoľvek spôsobom nepreukázal vyššiu verifikáciu ním preferovanej databázy proti iným databázam na trhu, ktoré taktiež prešli verifikáciou, čo kontrolovaný ani vo svojich vyjadreniach nespochybňuje.

11. Úrad konštatoval, že podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní rokovacie konanie bez zverejnenia môže verejný obstarávateľ (kontrolovaný) použiť len vtedy, ak sú splnené zákonné podmienky, t. j. len v prípade, že predmetná zákazka môže byť z technických, umeleckých dôvodov alebo dôvodov vyplývajúcich z výhradných práv poskytnutá iba určitým dodávateľom. Zákon o verejnom obstarávaní počíta s takýmto postupom len vo výnimočných prípadoch, a to iba za predpokladu, že sú všetky zákonné podmienky úplne a v plnom rozsahu naplnené. Jedná sa preto o krajnú a výnimočnú možnosť verejného obstarávania. Použitie rokovacieho konania bez zverejnenia musí byť v prípade jeho použitia riadne zdôvodnené a preukázané. Dôkazné bremeno odôvodnenia verejného obstarávania postupom rokovacieho konania bez zverejnenia leží na verejnom obstarávateľovi, avšak v predmetnom verejnom obstarávaní po posúdení všetkých, kontrolovaným predložených podkladov, má úrad za to, že kontrolovaný neunesol dôkazné bremeno v zmysle aplikácie reštriktívneho výkladu § 58 zákona o verejnom obstarávaní, ktorý upravuje podmienky na použitie daného postupu zadávania zákazky.
12. Úrad v tejto súvislosti poukázal na to, že kontrolovaný sa vo svojich vyjadreniach odvoláva predovšetkým na princíp hospodárnosti, ktorý sleduje a naplňa svojim konaním a postupom. Vo verejnom obstarávaní je však nevyhnutné, aby boli v rovnakej miere dodržiavané aj ostatné princípy, v tomto prípade predovšetkým princíp nediskriminácie uchádzačov a záujemcov, rovnakého zaobchádzania a princíp transparentnosti, ktorých porušeniu prišlo zvolením rokovacieho konania bez zverejnenia, a to z dôvodu, že kontrolovaný bez preukázania naplnenia zákonnej podmienky na použitie rokovacieho konania bez zverejnenia obmedzil účasť ďalším potenciálnym uchádzačom a záujemcom. Hospodárnosť verejného obstarávania spočíva aj v tom, že hospodárska súťaž medzi viacerými uchádzačmi/záujemcami umožňuje kontrolovanému získať ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku generovanú trhovým prostredím.
13. Na základe uvedeného úrad vo výroku rozhodnutia podľa § 139 ods. 2 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní nariadil zrušiť predmetné rokovacie konanie bez zverejnenia do 30 dní od doručenia tohto rozhodnutia.

### **Odvolanie podané kontrolovaným**

14. V odvolaní kontrolovaný v zásade uvádza, že má za to, že dodržal ustanovenia § 9 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní, a že pri zadávaní zákazky uplatnil princípy rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie uchádzačov a záujemcov, transparentnosti a princíp hospodárnosti a efektívnosti. Kontrolovaný ďalej uvádza, že bol oprávnený použiť rokovacie konanie bez zverejnenia, nakoľko pri použití a zverejnení niektorého z otvorených postupov zadávania zákazky by nebola umožnená účasť širšieho okruhu záujemcov/uchádzačov, nakoľko žiaden z potenciálnych záujemcov/uchádzačov nemá autorské práva k predmetu zákazky „Vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI“. Z uvedeného dôvodu by kontrolovaný v prípade uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania na obstaranie predmetu tejto zákazky neotvoril hospodársku súťaž medzi záujemcami/uchádzačmi.
15. Kontrolovaný poukazuje v odvolaní na ustanovenia § 5 ods. 4 a § 7 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), na základe ktorých konštatuje, že je potrebné rozlišovať pojmy databáza na účely osobitného práva zhotoviteľa databázy

a na účely majetkového práva autora, ktoré spadá pod autorské právo. Ďalej poukazuje na ustanovenie § 16 autorského zákona, podľa ktorého autorské právo zahŕňa výhradné osobnostné práva a výhradné majetkové práva, pričom uvádza, že autor diela môže vo vzťahu k tretej osobe využiť iba majetkové práva – autorské a zhotoviteľ databázy osobitné právo zhotoviteľa databázy, v tomto prípade pôjde o možnosť autora udeliť súhlas na použitie databázy, prípadne ako zhotoviteľa databázy na jej extrakciu či reutilizáciu.

16. Kontrolovaný v odvolaní ďalej uvádza, že dňa 30. 10. 2007 uzavrel s PP (ďalej len „dodávateľ“) Zmluvu o spolupráci na zabezpečenie tlače a distribúcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky a časopisu Justičná revue a tvorby elektronického diela PLUS. Na základe predmetnej zmluvy mal kontrolovaný možnosť využívať aj používať databázu ZZ na účely tvorby a správy spojeného elektronického diela PLUS pre JASPI, používať databázu VD-ZZ a sprístupňovať údaje v nich obsiahnuté určeným osobám, a teda dodávateľ na základe tejto zmluvy využil svoje majetkové autorské právo – udelil kontrolovanému súhlas na použitie v dohodnutom rozsahu.
17. Dňa 14. 10. 2011 bola podľa kontrolovaného medzi kontrolovaným a dodávateľom podpísaná nová Zmluva o spolupráci na zabezpečenie tlače a distribúcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky a časopisu Justičná revue, v ktorej sa v článku X v osobitných ustanoveniach dohodlo, že kontrolovaný nie je odo dňa podpisu zmluvy o spolupráci oprávnený používať dodávateľom poskytnutú databázu systému ZZ, s výnimkou právnych predpisov získaných z databázy VD-ZZ, ktoré boli do dňa podpisu zmluvy o spolupráci sprístupnené verejnosti prostredníctvom JASPI. Kontrolovaný uvádza, že zmluva o spolupráci neriešila vysporiadanie autorských práv, ani osobitného práva k databáze a že majetkové autorské práva boli teda uvedenou zmluvou vysporiadané len vo vzťahu k používaniu verifikovanej databázy ZZ na účel zobrazenia v systéme JASPI, a to udelením nevýhradnej licencie na časovo neobmedzené obdobie v presne vymedzenom rozsahu, čo je jediné oprávnenie kontrolovaného, ktorým v súčasnosti disponuje, pokiaľ ide o nakladanie s poskytnutými dátami z tejto databázy. Pre akékoľvek iné použitie obsahu celého systému JASPI je potrebné vysporiadať autorské práva k tomu, čo už súčasťou systému JASPI je a zároveň sa plánuje využiť pre naplnenie cieľov projektu SLOVLEX. V prípade nevysporiadania autorských práv môže kontrolovaný využiť pre vytvorenie Elektronickej zbierky zákonov len určitú časť dát zo systému JASPI, ktoré nevznikli generovaním z VD-ZZ, nemohol by ale využiť vlastnosti fragmentálneho modelu dát, bez ktorého zase nie je možné splniť ciele projektu SLOVLEX a záväzky vyplývajúce zo Zmluvy o nenávratnom finančnom príspevku na realizáciu projektu. Kontrolovaný uvádza, že netvrdí, že zmluvou o spolupráci neboli vysporiadané autorské práva, boli však vysporiadané spôsobom, že kontrolovaný ďalej nemal súhlas dodávateľa na použitie databázy. Kontrolovaný uvádza, že podaným odvolaním spochybňuje správnosť záverov úradu obsiahnutých v napadnutom rozhodnutí, že v predmetnej veci nejde o vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI.
18. Kontrolovaný ďalej v odvolaní uvádza, že systém JASPI je jednotný automatizovaný systém právnych informácií určený pre verejnosť za účelom zvýšenia právneho povedomia občanov, vytvorený a spravovaný kontrolovaným, a teda je majetkom štátu, ktorého zavedenie vyplynulo z požiadaviek vlády Slovenskej republiky (uznesenia vlády SR č. 104/1996, č. 653/1996, č. 286/1998, č. 853/2000, č. 727/2001, č. 1154/2001- B.137, č. 528/2002, č. 529/2002). V roku 2007 bola s cieľom dosiahnuť vyššiu hodnovernosť systému uzavretá zmluva o spolupráci s PP, čoho výstupom bolo inkorporovanie právnych predpisov z ZZ do JASPI a následne prebiehala verifikácia obsahu JASPI v spolupráci kontrolovaného a PP, ktorá bola protokolárne po predpisoch vykonávaná nad JASPI a kontrolovaná priamo

zodpovednými zamestnancami kontrolovaného. JASPI je tak podľa kontrolovaného jediný korpus verifikovaný priamo štátnym orgánom, ktorý zodpovedá za vydávanie zákonov v Zbierke zákonov Slovenskej republiky. V tomto zmysle nie je podľa neho možné u ďalších korpusov hovoriť o verifikácii. Zmluva o spolupráci z roku 2011 ukončila spoluprácu s PP, ale právne predpisy inkorporované počas spolupráce zostali v korpuse JASPI a dnes je podľa kontrolovaného len ťažko predstaviteľné ich nahradenie, keďže každý verifikovaný predpis sa stal súčasťou konsolidácie a tak je previazaný s ďalšími prvkami korpusu. Ak teda kontrolovaný zamýšľa využiť majetok štátu – systém JASPI, resp. jeho časť – korpus, nevyhnutne musí vysporiadať majetkové práva k predmetnému dielu so spoločnosťou S-ZZ, s.r.o., ktorá sa na tieto účely stáva „výhradným dodávateľom“.

19. Kontrolovaný zdôrazňuje snahu o dodržanie princípu hospodárnosti, keď v konaní o námietkach poukazoval na verejné financie investované do systému JASPI ako majetku štátu. Uvádza, že závery úradu o naplnení princípu hospodárnosti verejného obstarávania len za predpokladu získania najvýhodnejšej ponuky generovanej trhovým prostredím sa v danej veci nezakladajú na žiadnom skutkovom základe, nakoľko v konaní nebolo preukázané a ani nemôže byť preukázané, že trhové prostredie by v danej veci vygenerovalo najvýhodnejšiu ponuku. Kontrolovaný uvádza, že ak má pri rešpektovaní ustanovení § 28 a 35 zákona o verejnom obstarávaní podľa názoru úradu vyhlásiť na predmet zákazky verejnú súťaž, nie je zrejmé, aké kritériá súvisiace s predmetom zákazky, by mohol určiť, aby získal ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku generovanú trhovým prostredím a odpoveď na túto otázku úrad v napadnutom rozhodnutí neposkytuje.
20. Kontrolovaný ďalej uvádza, že zo štúdie uskutočniteľnosti projektu SLOVLEX vyplýva, že využiteľnosť JASPI pri tvorbe dátovej bázy informačného systému eZbierka je predstaviteľná ako zdroj dát pre kontrolné porovnanie. Elektronická zbierka zákonov bude obsahovať pôvodné a konsolidované znenia právnych predpisov v elektronickej podobe, pričom docielenie správnosti ich znení bližšie sa k úrovni 100% zhody s obsahom tlačenej zbierky zákonov bude zaistené komparáciou obsahu korpusu právnych predpisov kontrolovaného so zdrojom práva, ktoré používal a má ho k dispozícii, a ktorý bol využívaný pre účely JASPI. Právne predpisy obsiahnuté v Elektronickej zbierke zákonov budú záväzné v znení, v akom v nej budú uverejnené. Verifikovaná databáza ZZ, ktorá je súčasťou systému JASPI, a ku ktorej nemá kontrolovaný autorské práva, je jediným zdrojom práva, ktorý je použiteľný na tvorbu pôvodných a konsolidovaných znení zákonov v rámci Elektronickej zbierky zákonov, nakoľko ide o jedinú verifikovanú databázu kontrolovaným ako ústredným orgánom štátnej správy zodpovedným za vydávanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nie je preto dôvod obstarávať akúkoľvek samostatnú databázu, ktorá by navyiac musela prejsť kompletným verifikačným procesom.
21. Kontrolovaný poukazuje na vlastné zhodnotenie hodnovernosti korpusov na trhu Slovenskej republiky, ktoré uskutočnil v roku 2007 na vzorke údajov s cieľom získať podklady na interné rozhodnutia, ktoré však podľa vyjadrenia kontrolovaného nemožno chápať ako hĺbkovú kontrolu so záväznými výstupmi. Pri tejto kontrole sa zistila správnosť korpusov na úrovni 96 až 98,5 %, pričom tabuľku s výsledkami kontroly hodnovernosti korpusov kontrolovaný priložil v prílohe odvolania. Kontrolovaný dodáva, že názor úradu, že práva k JASPI boli vysporiadané, je vnútorne rozporný, pretože na jednej strane konštatuje, že kontrolovaný môže právne predpisy získané z JASPI zobrazovať, ale nemôže ich inak použiť. Ďalej uvádza, že autorskoprávnej ochrane podlieha aj štruktúra verifikovanej databázy ZZ, teda vyhlásenie verejného obstarávania na predmet dodávky databázy podľa parametrov uvedenej štruktúry nie je možné.

22. Kontrolovaný v závere odvolania namieta nepreskúmateľnosť rozhodnutia úradu, ktorý dostatočne a vyčerpávajúco nereagoval na argumentáciu kontrolovaného ohľadom autorstva dodávateľa k dielu a nevyhnutnosti vysporiadania majetkových práv k dielu. Namieta tiež nedôslednosť úradu pri zisťovaní skutkového stavu a vyhodnocovaní dôkazov, keď úrad konštatuje, že sa vo veci uskutočnilo ústne pojednávanie, ktorého obsah je zachytený v zápisnici, ktorá je dôkazným prostriedkom, z ktorého úrad vychádzal pri posúdení námietok navrhovateľa. Z odôvodnenia rozhodnutia však nie je zrejmé, ako predmetný dôkazný prostriedok vyhodnotil v jednotlivých jeho častiach.
23. Na základe uvedeného má kontrolovaný za to, že nie je možné obstarat' predmet zákazky od iného dodávateľa, nakoľko jediným oprávneným udeliť súhlas na použitie korpusu systému JASPI, použiteľným pre projekt Elektronická zbierka zákonov, je S-ZZ, s.r.o. Iný dodávateľ, ktorý by mohol kontrolovanému dodať predmet zákazky, ktorý by mohol byť použitý ako nástroj na komparáciu obsahu korpusu právnych predpisov so zdrojom práva, neexistuje. Kontrolovaný má za to, že neporušil princípy nediskriminácie a transparentnosti, postupoval tiež v súlade s princípmi hospodárnosti a efektívnosti, a že nespochybniteľným spôsobom preukázal a náležite zdokumentoval výhradnosť určitého dodávateľa pre obstaranie konkrétnej zákazky, ktorej predmet vzhľadom na jeho špecifický charakter nie je bežne dostupný na relevantnom trhu a nie je ho možné dodať inými výhradnými dodávateľmi. Kontrolovaný žiada, aby odvolací orgán v zmysle § 142 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní napadnuté rozhodnutie zmenil a námietky navrhovateľa zamietol.

### **Vyjadrenie navrhovateľa k odvolaniu kontrolovaného**

24. Navrhovateľ doručil úradu dňa 31. 10. 2013 vyjadrenie k odvolaniu kontrolovaného, v ktorom v zásade uvádza, že považuje výrok rozhodnutia úradu o námietkach za vecne správny, a že úrad sa tak po právnej, ako aj vecnej stránke jasne, určito a zrozumiteľne vysporiadal so všetkými relevantnými skutočnosťami.
25. Navrhovateľ však ďalej uvádza, že nakoľko sa rokovacie konanie bez zverejnenia preukázateľne začalo do 30. 06. 2013 a úrad pri jeho hmotnoprávnom posudzovaní postupoval v súlade s § 155m ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, bol úrad povinný podľa názoru navrhovateľa aj pri procesnom preskúvaní verejného obstarávania postupovať podľa zákona o verejnom obstarávaní účinného do 30. 06. 2013. Navrhovateľ uvádza, že ustanovenie § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní, na ktoré sa odvoláva úrad v odôvodnení rozhodnutia, výslovne nerieši, podľa akého predpisu sa vykoná konanie o námietkach, keď boli žiadosť o nápravu alebo námietky podané po 30. 06. 2013, avšak sa týkajú „z hmotnej stránky“ verejného obstarávania začatého podľa zákona o verejnom obstarávaní účinného do 30. 06. 2013. Navrhovateľ má za to, že podľa § 155m ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní „expresis verbis“ v spojení s § 155m ods. 4 tohto zákona, s prihliadnutím na čl. 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, ako aj s prihliadnutím na jednoznačný gramatický a logický výklad prechodných ustanovení, v kontexte ústavno-konformného výkladu zákona v spojení so zásadou jednotnosti správneho konania, by sa malo konanie o námietkach ohľadom verejného obstarávania začatého pred 30. 06. 2013 rovnako dokončiť podľa procesných predpisov účinných do 30. 06. 2013, a nie podľa predpisov účinných od 01. 07. 2013.
26. Navrhovateľ má teda za to, že poučenie uvedené v rozhodnutí o námietkach o možnosti podať odvolanie proti rozhodnutiu je z právneho hľadiska vecne nesprávne, nakoľko kontrolovaný

nebol oprávnený podať proti rozhodnutiu odvolanie a kontrolovaný bol oprávnený podať proti rozhodnutiu len správnu žalobu v súlade s § 139 ods. 10 zákona o verejnom obstarávaní účinného do 30. 06. 2013. Podľa názoru navrhovateľa tak rozhodnutie úradu o námietkach nadobudlo právoplatnosť dňom jeho doručenia poslednému účastníkovi konania. V nadväznosti na uvedené navrhovateľ priložil v prílohe svojho vyjadrenia originál rozhodnutia o námietkach a požiadal úrad o vyznačenie jeho právoplatnosti.

27. Navrhovateľ inak uvádza, že sa v celom rozsahu stotožňuje, tak po skutkovej, ako aj právnej stránke, s odôvodnením výroku rozhodnutia, podľa ktorého kontrolovaný nebol oprávnený použiť postup rokovacieho konania bez zverejnenia, nakoľko nepreukázal splnenie zákonných podmienok na jeho použitie podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
28. Navrhovateľ ďalej dáva do pozornosti tvrdenia kontrolovaného, ktorými si kontrolovaný počas celého priebehu konania o námietkach odporoval, nakoľko na jednej strane uviedol, že predmetom verejného obstarávania je vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI, ktorého obsah databáz sa použije pri realizácii projektu Elektronickej zbierky zákonov a na druhej strane tvrdil, že samotná tvorba databázy pre projekt Elektronickej zbierky zákonov bude predmetom iného verejného obstarávania, a že nie je predmetom tohto rokovacieho konania.
29. Navrhovateľ na základe Zmluvy o spolupráci zo dňa 30. 10. 2007 a Zmluvy o spolupráci zo dňa 14. 10. 2011 konštatuje, že kontrolovaný nedisponuje a nemá žiadne majetkové autorské právo, resp. ani žiadne osobitné právo zhotoviteľa databázy k verifikovanej databáze ZZ, okrem samotnej výnimky, teda kontrolovaný nemá na základe Zmluvy o spolupráci z roku 2011 žiadne „výhradné“ právo na dodávku služieb, ktoré by mohol poskytnúť len určitý dodávateľ. Postup rokovacieho konania bez zverejnenia by bolo možné podľa názoru navrhovateľa „hypoteticky“ použiť len vtedy, ak by existoval platný a účinný právny vzťah v zmysle autorského zákona (autorsko-právny či iný obdobný právny vzťah týkajúci sa verifikovanej databázy ZZ). Podľa názoru navrhovateľa však kontrolovaný nie je nijakým spôsobom právne zaviazaný a ani povinný na realizáciu projektu SLOVLEX použiť práve systém JASPI, tvorený databázou ZZ, ale ide iba o jeho jednostranné „diskriminačné“ rozhodnutie.
30. Navrhovateľ uvádza, že nesúhlasí s názorom kontrolovaného, že na realizáciu úplne nového projektu SLOVLEX, ktorý nie je žiadnym spôsobom prepojený so systémom JASPI a s jeho databázou ZZ, je možné využiť výhradne databázu ZZ, a že nie je možné využiť žiadnu inú databázu právnych predpisov. Navrhovateľ má za to, že kontrolovaný si všetky svoje práva k databáze ZZ vysporiadal Zmluvou o spolupráci z roku 2011, a preto kontrolovaný nie je povinný už žiadnym iným spôsobom vysporiadať autorské práva k verifikovanej databáze ZZ. V prípade, ak kontrolovaný potrebuje na realizáciu projektu SLOVLEX získať databázu právnych predpisov na jej následné porovnanie a vytvorenie novej elektronickej zbierky zákonov, kontrolovaný musí osloviť aj iných dodávateľov na slovenskom trhu, ktorí sú schopní mu porovnateľnú databázu (čo do kvality, kvantity, ako aj technickej špecifikácie) poskytnúť a nie zadať zákazku priamo jedinému subjektu bez akejkoľvek otvorenej súťaže za protihodnotu vo výške 1,65 milióna eur s „alibistickým“ odvolávaním sa na vysporiadanie autorského práva podľa Zmluvy o spolupráci z roku 2011, ktorá však žiadne takéto „výhradné“ právo nezakladá a ani neobsahuje.
31. Navrhovateľ uvádza, že systém JASPI je samostatne fungujúci systém, ktorý je a bude nezávislý od fungovania nového projektu elektronickej zbierky zákonov – SLOVLEX, a preto

nie je potrebné, aby bola pri realizácii tohto projektu použitá na porovnávanie korpusu právnych predpisov jedine verifikovaná databáza ZZ. Navrhovateľ tvrdí, že je schopný poskytnúť kontrolovanému na účely porovnania korpusu právnych predpisov svoju vlastnú databázu ZY, ako aj súhlas s použitím akýchkoľvek majetkových autorských práv a súhlas zhotoviteľa databázy s extrakciou a reutilizáciou, pričom táto databáza je kvalitatívne a kvantitatívne rovnaká (v určitých častiach dokonca lepšia) ako databáza ZZ. Navrhovateľ vie kontrolovanému poskytnúť predmetnú databázu s technickými špecifikáciami tak, ako to bude kontrolovaný požadovať, a teda je schopný zabezpečiť aj technickú kompatibilitu prepojenia dát medzi databázou ZY a korpusom právnych predpisov, ktoré má kontrolovaný k dispozícii. Databáza ZY podľa názoru navrhovateľa spĺňa všetky kritériá stanovené kontrolovaným, pričom porovnateľnú databázu vie na slovenskom trhu kontrolovanému poskytnúť aj ďalší subjekt (spoločnosť Verlag Dashöfer).

32. Navrhovateľ ďalej uvádza, že taktiež verifikoval svoju databázu ZY, a že nie je pravdou, že jedinou verifikovanou databázou je len databáza ZZ. Navrhovateľ tiež poukazuje na Štúdiu uskutočniteľnosti k projektu SLOVLEX, v ktorej sa okrem iného o systéme JASPI uvádza, že „každé konsolidované znenie je samostatný dokument, ktorý takmer nič nevie o ostatných svojich časových verziách; chybovosť – celá databáza nesie stopy manuálneho, otrockého spracovania – dohľadanie a oprava chýb je takmer nemožná, pretože vývoj databázy JASPI prebiehal od roku 1996 na databázovej a softvérovej úrovni, ktorá už v dnešnej dobe nepostačuje; využiteľnosť JASPI pri tvorbe dátovej bázy informačného systému eZbierka je z vyššie uvedených dôvodov (najmä chybovosť) len ťažko predstaviteľná (...)“. V nadväznosti na uvedené navrhovateľ nerozumie, ako je možné, že kontrolovaný považuje databázu ZZ ako najlepšiu a vlastne aj jedinou databázu, ktorá môže byť použitá na porovnávanie znenia právnych predpisov pre realizáciu projektu SLOVLEX.
33. Navrhovateľ poukazuje na tvrdenie kontrolovaného, že postup rokovacieho konania bez zverejnenia použil z dôvodu hospodárnosti, kedy poukazuje na prostriedky v hodnote 2 milióny slovenských korún (cca 66 000 eur), ktoré investoval do verifikácie databázy ZZ, pričom sa ale kontrolovaný rovnako hospodárne nespráva pri vyplatení sumy 1,65 milióna eur, ktorú bol za databázu ZZ ochotný zaplatiť spoločnosti S-ZZ, a to aj napriek skutočnosti, že navrhovateľ vie dodať porovnateľnú databázu za podstatne nižšiu sumu.
34. Navrhovateľ rovnako spochybňuje aj vyhodnotenie chybovosti zistenej pri komparácii jednotlivých právnych systémov zo strany kontrolovaného (ZZ, ZY, JASPI) vo vzťahu k databáze ZY a žiada kontrolovaného, aby uviedol presný zoznam chýb, ktoré mal pri porovnávaní databáz objaviť pri databáze ZY, nakoľko navrhovateľ ako majiteľ, autor a zhotoviteľ databázy ZY si nie je vedomý chýb databázy ZY uvádzaných kontrolovaným.
35. Na základe uvedených skutočností navrhovateľ žiada, aby rada úradu na základe nedostatku právomoci konať rozhodnutím zastavila konanie o odvolaní kontrolovaného. V prípade, ak rada úradu pripustí odvolanie kontrolovaného proti rozhodnutiu o námietkach, navrhovateľ uvádza, že považuje výrok rozhodnutia o námietkach za vecne správny, a preto má navrhovateľ za to, že sú splnené zákonné podmienky na to, aby rada úradu v súlade s § 142 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní potvrdila rozhodnutie o námietkach a odvolanie kontrolovaného v plnom rozsahu zamietla.

## **Zistenia rady**

36. Po preskúmaní predloženej dokumentácie kontrolovaného a administratívneho spisu úradu z konania o námietkach rada zistila nasledovné:
37. Kontrolovaný zverejnil svoj zámer podľa § 22 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní uzavrieť zmluvu rokovacím konaním bez zverejnenia na predmet zákazky „Vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI“ vo Vestníku verejného obstarávania č. 141/2013 dňa 20. 07. 2013 pod zn. 13208-DES a v Úradnom vestníku Európskej únie č. 2013/S 140-244525 zverejnením oznámenia o dobrovoľnej transparentnosti ex ante. V závislosti od typu kontrolovaného a predpokladanej hodnoty zákazky ide o nadlimitnú zákazku na poskytnutie služieb. Kontrolovaný vyzval na rokovanie o podmienkach zákazky spoločnosť S-ZZ, s. r. o., Žilina listom zo dňa 28. 06. 2013, pričom predmetné rokovanie sa uskutočnilo dňa 10. 07. 2013. Dňa 29. 07. 2013 navrhovateľ doručil kontrolovanému žiadosť o nápravu podľa § 136 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní, ktorú kontrolovaný zamietol oznámením, doručeným navrhovateľovi dňa 05. 08. 2013. V nadväznosti na uvedené, dňa 14. 08. 2013 navrhovateľ doručil úradu a kontrolovanému námietky podľa § 138 ods. 2 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní proti zámeru kontrolovaného uzavrieť zmluvu rokovacím konaním bez zverejnenia.
38. V bode IV.1.1) „Druh postupu“ oznámenia o dobrovoľnej transparentnosti ex ante kontrolovaný odôvodnil zadávanie tejto zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania tým, že obstarávané služby môže poskytnúť len určitý dodávateľ z dôvodov súvisiacich s ochranou výhradných práv. Kontrolovaný sa pritom odvoláva na to, že v roku 2007 spoločnosť MG uzatvorila so spoločnosťou PP, licenčnú zmluvu, ktorej predmetom bolo bezodplatné poskytnutie licencie k verifikovanej databáze ZZ a oprávnenie spoločnosti PP udeliť sublicenciu tretím osobám, s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti MG. Následne kontrolovaný dňa 30. 10. 2007 uzatvoril so spoločnosťou PP ako dodávateľom Zmluvu o spolupráci na zabezpečenie tlače a distribúcie Zbierky zákonov SR a časopisu Justičná revue a tvorby elektronického diela PLUS, ktorej predmetom bola:
- a) technická príprava, polygrafická výroba, marketing, predaj a distribúcia Zbierky zákonov SR a časopisu Justičná revue
  - b) poskytnutie verifikovanej databázy ZZ pre tvorbu a správu elektronického diela s názvom PLUS, ktoré bude tvorené na podklade verifikovanej databázy elektronických právnych informácií, ktorá pozostáva z:
    - konsolidovaných znení právnych predpisov platných k 01. 01. 2008, ktoré sú majetkom dodávateľa a ktoré dodávateľ verifikuje odo dňa podpisu Zmluvy tak, aby k termínu 01. 01. 2008 prešla databáza verifikačným a odovzdávajúcim procesom Ministerstva spravodlivosti SR (obsahová zhodnosť s tlačenou Zbierkou zákonov SR potvrdená prostredníctvom verifikačného protokolu),
    - všeobecne záväzných právnych predpisov od 01. 01. 1945 do 31. 12. 2007.
- Dňa 03. 01. 2011 uzatvorila spoločnosť S- ZZ, s. r. o. so spoločnosťou MG Zmluvu o prevode portálu, ktorej predmetom bol prevod majetkových práv k portálu ZZ zo spoločnosti MG na spoločnosť S-ZZ, s. r. o. V nadväznosti na uvedené, dňa 14. 10. 2011 uzatvoril kontrolovaný so spoločnosťou PP zmluvu o spolupráci na zabezpečenie tlače a distribúcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky a časopisu Justičná revue, ktorá v celom rozsahu nahrádzala zmluvu o spolupráci na zabezpečenie tlače a distribúcie Zbierky zákonov SR a časopisu Justičná revue a tvorby elektronického diela PLUS zo dňa 30. 10. 2007. V súvislosti s uvedeným sa kontrolovaný odvoláva na ustanovenie čl. X ods. 3 tejto Zmluvy, podľa ktorého kontrolovaný nie je s účinnosťou odo dňa podpisu tejto zmluvy oprávnený používať databázu systému ZZ, s výnimkou právnych predpisov získaných z verifikovanej databázy ZZ, ktoré boli do podpisu

zmluvy sprístupnené verejnosti prostredníctvom informačného systému JASPI. Nositeľom všetkých ostatných práv k databáze je podľa vyjadrenia kontrolovaného záujemca (spoločnosť S-ZZ, s. r. o.). Na základe uvedených skutočností kontrolovaný tvrdí, že jedinou osobou, ktorá je oprávnená poskytovať údaje z verifikovanej databázy ZZ v zmysle Autorského zákona, je spoločnosť S-ZZ, s. r. o., na základe čoho kontrolovaný má za to, že je s odkazom na ustanovenie § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní oprávnený použiť pri vysporiadaní autorských práv spojených so systémom JASPI, ktorého obsah databáz sa použije pri realizácii projektu Elektronickej zbierky zákonov, rokovacie konanie bez zverejnenia, a to z dôvodov vyplývajúcich z výhradných majetkových práv záujemcu (spoločnosti S-ZZ, s. r. o.).

39. V bode VI.2 „Ďalšie informácie“ oznámenia o dobrovoľnej transparentnosti ex ante kontrolovaný ďalej odôvodňuje použitie tohto postupu zadávania zákazky tým, že dôvodom tohto verejného obstarávania je vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI, ktorého obsah databáz sa použije pri realizácii projektu Elektronickej zbierky zákonov. Súčasťou systému JASPI je verifikovaná databáza ZZ, ktorú poskytla kontrolovanému v roku 2007 spoločnosť PP, pričom následne dňa 14. 11. 2011 uzatvorila spoločnosť PP s kontrolovaným zmluvu o spolupráci, v zmysle čl. X ods. 3 ktorej kontrolovaný nie je s účinnosťou odo dňa podpisu tejto zmluvy oprávnený používať databázu systému ZZ, s výnimkou právnych predpisov získaných z verifikovanej databázy ZZ, ktoré boli do podpisu zmluvy sprístupnené verejnosti prostredníctvom informačného systému JASPI. Akékoľvek iné využitie verifikovanej databázy ZZ nie je možné. Podľa tvrdenia kontrolovaného, nakoľko systém JASPI bude použitý pri vytváraní autorizovaných konsolidovaných znení právnych predpisov, je nevyhnutné vysporiadať autorské práva týkajúce sa časti systému JASPI, konkrétne vzťahov, štruktúr, väzieb a dát (korpusu právnych predpisov) poskytnutých z verifikovanej databázy ZZ tvoriacich súčasť systému JASPI (obdobie od 1945 do 14. 11. 2011) s nasledujúcimi parametrami:

- hierarchické členenie (zákon, článok, paragraf, odsek),
- väzby medzi fragmentmi predpisov a predpismi ako takými,
- konsolidované znenia právnych predpisov,
- zaradenie všetkých predpisov do taxonómie právnych oblastí využívanej v Zbierke zákonov SR,
- výstupy zo skenovania právnych predpisov,
- časové rezy/história/explicitné definície jednotlivých znení/časových rezov, vrátane vyhláseného znenia, teda napr. možnosť navzájom jednoznačne a jednoducho rozoznať prípady:
  - o zákon je účinný dňom vyhlásenia,
  - o zákon je účinný iným dňom ako dňom vyhlásenia,
  - o zákon je účinný dňom vyhlásenia okrem nejakej jeho časti, ktorá je účinná až neskorším dňom
- pri každom znení/reze explicitné stanovenie, z ktorých fragmentov je zostavené,
- súvislosti (zmeny, vykonávania, zrušenia)
  - o previazanie zmeneného fragmentu s jeho predošlou verziou,
  - o zachytenie väzieb medzi fragmentmi typu 1:N, napr. zákon v poznámke pod čiarou odkazuje na interval paragrafov iného zákona,
  - o novelizačné body,
- členenie podľa právnych oblastí v štruktúrovanej hierarchickej forme (napr. ľudské práva, dane a poplatky, životné prostredie a pod.),
- štruktúrované metadáta, predovšetkým: číslo predpisu, čiastka, typ predpisu (zoznam), autor predpisu (zoznam), dátum schválenia, dátum vyhlásenia (platnosti), dátum

účinnosti od, dátum platnosti/účinnosti do, varianty názvu pre lepšie dohľadanie, väzby na EurLex predpisy, väzby na súdne rozhodnutia, MetaLex alebo iná forma údajového súboru.

40. Navrhovateľ doručil úradu dňa 14. 08. 2013 námietky podľa § 138 ods. 2 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní proti zámeru uzavrieť zmluvu rokovacím konaním bez zverejnenia uverejnenom podľa § 22 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní, v ktorých poukázal na uzavretú zmluvu o spolupráci z r. 2011, v zmysle čl. X ods. 3 ktorej nie je kontrolovaný s účinnosťou od 14. 10. 2011 oprávnený používať databázu systému ZZ s výnimkou právnych predpisov získaných z verifikovanej databázy ZZ, ktoré boli do podpisu tejto zmluvy sprístupnené verejnosti prostredníctvom systému JASPI. Z uvedeného podľa navrhovateľa vyplýva, že kontrolovaný s účinnosťou od 14. 10. 2011 na základe zmluvy o spolupráci z roku 2011, už nie je oprávnený využívať verifikovanú databázu ZZ mimo rámca systému JASPI, teda kontrolovaný nedisponuje žiadnymi majetkovými autorskými právami, resp. osobitnými právami zhotoviteľa databázy k verifikovanej databáze ZZ okrem samotnej výnimky, na základe čoho podľa názoru navrhovateľa kontrolovaný nie je oprávnený použiť verifikovanú databázu ZZ na účely realizácie nového projektu Elektronickej zbierky zákonov, resp. iného projektu.
41. Ďalej navrhovateľ v námietkach spochybňoval tvrdenie kontrolovaného, že verifikovanú databázu právnych predpisov, potrebnú na realizáciu uvedeného projektu, je schopná zabezpečiť jedine spoločnosť S- ZZ, nakoľko podľa jeho názoru pre tvorbu novej Elektronickej zbierky zákonov postačuje získať akúkoľvek verifikovanú databázu právnych predpisov spĺňajúcu konkrétne požiadavky kontrolovaného, a nie získať priamo verifikovanú databázu ZZ, ku ktorej má výhradné práva spoločnosť S- ZZ, a na základe ktorej kontrolovaný prevádzkuje systém JASPI. Navrhovateľ má za to, že nejde o vysporiadanie autorských práv so systémom JASPI, keďže tieto podľa navrhovateľa už boli vysporiadané zmluvou o spolupráci v roku 2011, ale kontrolovaný potrebuje pre realizáciu nového projektu získať trvalé a neobmedzené majetkové práva k novej verifikovanej databáze právnych predpisov, ktorú vedia kontrolovanému dodať viacerí dodávatelia na trhu.
42. Navrhovateľ uviedol, že ak kontrolovaný potrebuje získať trvalé práva k novej verifikovanej databáze právnych predpisov pre akékoľvek účely, nie je oprávnený na tento účel použiť rokovacie konanie s odôvodnením, že predmet zákazky je na základe výlučných práv schopná dodať jedine spoločnosť S- ZZ, ale je povinný na uvedený predmet zákazky vyhlásiť verejné obstarávanie, do ktorého sa budú môcť prihlásiť aj iní záujemcovia, ktorí vedia kontrolovanému dodať porovnateľnú verifikovanú databázu.
43. Navrhovateľ predložil ako prílohu svojich námietok čestné vyhlásenie, v ktorom vyhlasuje, že je jediným výrobcom a výhradným predajcom právneho systému ZY v Slovenskej republike. Databáza ZY je tvorená:
- databázou, ktorá obsahuje metainformácie k záznamom, ako napr. názov, skrátený názov, autor, druh, zdroj, číslo zdroja, dátum schválenia, dátum uverejnenia (platnosti), dátum účinnosti, právne oblasti úpravy a pod.,
  - samotnými textami záznamov v štruktúrovanom formáte XML, ktorý umožňuje využívanie funkcionality ako napr. delenie textu na obsahové a paragrafové členenie (logická štruktúra textu – hlava, časť, oddiel, paragraf, článok, odsek a pod.), hypertextové odkazy na iné dokumenty v rámci databázy aj mimo nej, vyhľadávanie v čase, vyhľadávanie nad logickými časťami dokumentu (v nadpisoch, normatívnej časti a pod.) a iné,

- jazykovým modulom, ktorý umožňuje fulltextové vyhľadávanie,
- špeciálnymi a unikátnymi funkcionalitami: vizualizácia (grafické znázornenie vzťahov právnych predpisov), porovnávanie časových rezov, filtrovanie záznamov podľa jednotlivých metainformácií a pod.

V tomto vyhlásení navrhovateľ ďalej uvádza, že serverová časť umožňuje sprístupnenie všetkých dát uložených v systéme prostredníctvom rozhrania KK a ich napojenie na ľubovoľné informačné systémy. Systém ZY podľa vyhlásenia navrhovateľa prešiel počas svojho vývoja verifikáciou s druhým právnym informačným systémom JX. Navrhovateľ následne približuje vo svojom vyhlásení obsahovú špecifikáciu systému ZY (predpisy SR a ČR od r. 1918 v konsolidovanom znení, dôvodové správy k zákonom, uznesenia vlády SR, predpisy EÚ a judikatúra ESD, slovenská judikatúra a pod.).

44. Na základe uvedených skutočností navrhovateľ v námietkach navrhol, aby úrad vydal rozhodnutie, ktorým nariadi zrušiť predmetné rokovacie konanie bez zverejnenia.
45. Konanie o predmetných námietkach navrhovateľa sa začalo dňa 14. 08. 2013 podľa § 18 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov v spojení s § 153 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.
46. Po začatí konania o námietkach úrad listom zo dňa 21. 08. 2013 vyzval kontrolovaného na doručenie písomného vyjadrenia k podaným námietkam s uvedením predpokladanej hodnoty zákazky a kompletnej dokumentácie v origináli, ktoré kontrolovaný doručil úradu dňa 02. 09. 2013.
47. Kontrolovaný vo svojom vyjadrení uviedol, že podľa zmluvy o spolupráci z roku 2011 došlo k ukončeniu spolupráce pri využívaní verifikovanej databázy ZZ, samotná zmluva však neriešila vysporiadanie autorských práv, čo je uvedené aj v čl. X bod 5 tejto zmluvy, podľa ktorého autorské práva dodávateľa k elektronickej databáze ZZ nie sú touto zmluvou dotknuté. Na základe uvedeného sa kontrolovaný nestotožňuje s námietkami navrhovateľa, že majetkové práva so spoločnosťou S-ZZ, resp. osobitné právo zhotoviteľa databázy, boli vysporiadané v zmluve o spolupráci z roku 2011.
48. Kontrolovaný uviedol, že nakoľko má záujem pri realizácii svojich projektov využiť databázu JASPI ako celok, je nútený získať rozšírené užívacie práva vo vzťahu k verifikovanej databáze ZZ, ktorá tvorí jednu zo súčastí databázy JASPI, keďže súčasné užívacie právo kontrolovaného k tejto databáze nie je postačujúce. Kontrolovaný má za to, že by neoprávnene zasiahol do autorského práva spoločnosti S-ZZ, ak by vyhlásil verejné obstarávanie na dodanie zákazky verifikovanej databázy právnych predpisov v parametroch, ktoré zodpovedajú štruktúre verifikovanej databázy ZZ, nakoľko táto štruktúra spadá do autorskoprávnej ochrany databázy, ktorej nositeľom je spoločnosť S-ZZ.
49. Kontrolovaný v reakcii na tvrdenia navrhovateľa uviedol, že v tomto verejnom obstarávaní nerealizuje potreby projektu Elektronickej zbierky zákonov, na základe čoho neobstaráva majetkové práva k novej verifikovanej databáze, ktorú by vedel dodať aj iný dodávateľ, predmetom tejto zákazky nie je dodávka (kúpa) databázy právnych predpisov, ale vysporiadanie autorských práv k databáze, ktorá je súčasťou systému JASPI, t. j. k databáze, ktorou kontrolovaný disponuje a využíva ju zmluvne dohodnutým spôsobom, ktorý však nepokrýva všetky zámery kontrolovaného pri jeho budúcich projektoch.

50. Kontrolovaný tiež poukázal na potrebu dodržania princípu hospodárnosti, pričom v tejto súvislosti uvádza, že vynaložil na verifikáciu databázy, ktorá je súčasťou systému JASPI, určité verejné zdroje, pričom od začiatku používania systému JASPI ho neustále rozvíjal prostredníctvom svojich interných zdrojov.
51. Kontrolovaný uviedol, že využitie systému JASPI pomôže pre zvýšenie právnej istoty zásadným spôsobom, nakoľko ide o docielenie správnosti obsahu elektronických verzií právnych predpisov blížiacej sa úrovni 100% zhody s obsahom tlačenej Zbierky zákonov SR, na čo je však podľa kontrolovaného potrebné vysporiadať autorské práva verifikovanej databázy ZZ využívanej v JASPI, ktorej vlastníkom kontrolovaný nie je. Docielenie správnosti pôvodných a konsolidovaných znení právnych predpisov v elektronickej podobe v Elektronickej zbierke zákonov blížiacej sa k úrovni 100% zhody s obsahom tlačenej zbierky zákonov bude zaistené komparáciou obsahu korpusu právnych predpisov kontrolovaného so zdrojom práva, ktoré kontrolovaný používa a má k dispozícii, a ktorý bol využívaný na účely systému JASPI.
52. Dňa 20. 09. 2013 sa na úrade konalo ústne pojednávanie, nariadené k predmetným námietkam, ktorého sa zúčastnili zástupcovia oboch účastníkov konania o námietkach, a ktorého obsah je zachytený v zápisnici.

### **Právne posúdenie rady**

53. Rada preskúmala podľa § 142 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní napadnuté rozhodnutie úradu v celom rozsahu, a to predovšetkým v nadväznosti na skutočnosti uvádzané kontrolovaným v odvolaní a navrhovateľom vo vyjadrení k odvolaniu.
54. Po preskúmaní rozhodnutia rada dospela k záveru, že úrad v konaní o námietkach postupoval v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, že rozhodnutie je riadne odôvodnené a vychádza z objektívne zisteného skutkového stavu. Rozhodnutie úradu tak podľa rady netrpí vadami, ktoré by bolo treba odstrániť, doterajšie konanie nie je potrebné doplniť a neexistujú dôvody na to, aby rada rozhodnutie zmenila.
55. K jednotlivým argumentom uvedeným kontrolovaným v odvolaní rada konštatuje nasledovné:
56. Kontrolovaný podaným odvolaním v zásade spochybňuje správnosť záverov úradu obsiahnutých v napadnutom rozhodnutí, že v predmetnej veci nejde o vysporiadanie autorských práv spojených so systémom JASPI. Kontrolovaný pritom v odvolaní konštatuje, že netvrdí, že zmluvou o spolupráci z roku 2011 neboli vysporiadané autorské práva. Uvádza, že boli vysporiadané len vo vzťahu k používaniu verifikovanej databázy ZZ na účel zobrazenia v systéme JASPI, t. j. boli vysporiadané spôsobom, že kontrolovaný ďalej nemal súhlas dodávateľa na použitie diela – korpusu JASPI, ktorý je zahrnutý v majetkovom autorskom práve. Kontrolovaný nechce vysporiadať autorské práva späťne, ale potrebuje ich vysporiadať v súčasnosti, nakoľko na účel projektu SLOVLEX potrebuje, aby mu S- ZZ udelil súhlas na použitie diela – korpusu JASPI.
57. Úrad v rozhodnutí konštatoval, že v predmetnom verejnom obstarávaní nejde o vysporiadanie autorských práv k verifikovanej databáze ZZ tak, ako to definoval kontrolovaný v opise predmetu tejto zákazky, ale ide o získanie licencie, resp. práva používať túto databázu pre ďalšie potreby kontrolovaného.

58. Rada konštatuje, že z ustanovenia čl. X ods. 3 zmluvy o spolupráci z roku 2011 vyplýva, že touto zmluvou došlo k vysporiadaniu autorských práv vo vzťahu k používaniu verifikovanej databázy ZZ určitým spôsobom, pričom kontrolovaný v aktuálnom rokovacom konaní bez zverejnenia deklaruje záujem získať od dodávateľa súhlas na použitie diela na iný účel, než ten, ktorý umožňuje zmluva o spolupráci z roku 2011. Účelom rokovacieho konania bez zverejnenia je teda nadobudnúť právo používať dielo pre ďalšie potreby kontrolovaného. Tento účel vyplýva nielen z odôvodnenia použitia postupu rokovacieho konania bez zverejnenia a argumentácie kontrolovaného obsiahnutej v odvolaní, ale aj z vyjadrení kontrolovaného prednesených na ústnom pojednávaní v konaní o námietkach, cit.: „Kontrolovaný uvádza, že predmetom zákazky nie je dodanie novej databázy, ale vysporiadanie autorských práv, a teda rozšírenie spôsobu použitia tak, aby bolo možné databázu systému JASPI použiť na účel, na ktorý potrebuje. ... Kontrolovaný uvádza, že potrebuje obsah databázy JASPI na účel komparácie právnych predpisov tak, ako to bolo uvedené aj vo vyjadrení k námietkam. Kontrolovaný poukazuje na to, že na základe zmluvy z roku 2011 získal samotnú databázu, nie však právo na jej používanie, na čo si potrebuje vysporiadať autorské práva.“. Predmetný účel vyplýva aj z návrhu obchodných podmienok, predloženého spoločnosťou S- ZZ, s. r. o. v rámci rokovania s kontrolovaným, z čl. I „Preambula“, podľa ktorého má spoločnosť S- ZZ, s. r. o. záujem odplatne previesť práva k databáze na MS SR a MS SR má záujem na ich nadobudnutí, ďalej z čl. II „Predmet zmluvy“, podľa ktorého je týmto predmetom povinnosť spoločnosti S- ZZ, s. r. o. odplatne previesť práva k databáze na MS SR oproti povinnosti MS SR zaplatiť tejto spoločnosti odplatu za prevod práv k databáze, ako aj z čl. VI „Rozsah práv k databáze“, z ktorého vyplýva, že predmetná spoločnosť má v úmysle udeliť súhlas (licenciu) kontrolovanému na použitie databázy, a to na každé doposiaľ známe použitie podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, ktoré v súvislosti s použitím databázy prichádza do úvahy, a to najmä vyhotovenie rozmnoženiny, spracovanie, verejný prenos a pod. Spoločnosť S- ZZ, s. r. o. zároveň má v úmysle udeliť súhlas (licenciu) kontrolovanému na extrakciu a reutilizáciu celého obsahu databázy.
59. Na základe uvedeného rada konštatuje, že účelom rokovacieho konania bez zverejnenia je získať súhlas dodávateľa na použitie konkrétnej databázy (verifikovanej databázy ZZ) na účely kontrolovaného za odplatu. V takom prípade je podľa právneho posúdenia rady nesporné, že z pohľadu zákona o verejnom obstarávaní ide o zákazku v zmysle § 3 tohto zákona, pri ktorej zadávaní je kontrolovaný povinný aplikovať pravidlá a postupy podľa tohto zákona.
60. Kontrolovaný pri zadávaní tejto zákazky postupoval podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, podľa ktorého rokovacie konanie bez zverejnenia môže verejný obstarávateľ použiť len vtedy, ak tovar, stavebné práce alebo služby z technických dôvodov, umeleckých dôvodov alebo z dôvodov vyplývajúcich z výhradných práv môže poskytnúť len určitý dodávateľ.
61. V zmysle konštantnej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie (napr. rozsudky č. C-57/94, C-385/02, C-20/01, C-394/02) existuje ustálené interpretačné pravidlo, podľa ktorého je potrebné interpretovať ustanovenia všeobecne záväzného národného právneho predpisu upravujúceho podmienky pre použitie rokovacieho konania bez zverejnenia striktné a reštriktívne. V prípade, ak verejný obstarávateľ má v úmysle uzatvoriť zmluvu uplatnením postupu rokovacieho konania bez zverejnenia podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, je tak podľa rady povinnosťou verejného obstarávateľa nespochybniteľným spôsobom preukázať a náležite zdokumentovať výhradnosť určitého dodávateľa

pre obstaranie konkrétnej zákazky. Verejný obstarávateľ je teda povinný hodnoverne a bez zásadných pochybností preukázať, že žiadny iný produkt, ktorý je schopný ponúknuť iný potenciálny dodávateľ, nie je spôsobilý naplniť požiadavky verejného obstarávateľa. Uvedené je podľa rady dané tým, že rokovacie konanie bez zverejnenia je postupom verejného obstarávania, ktorého aplikácia prichádza do úvahy len v osobitných prípadoch a za osobitných okolností, ktoré sú taxatívne vymenované v zákone o verejnom obstarávaní.

62. Na základe uvedeného bolo v predmetnom prípade potrebné posúdiť dôvody, ktorými kontrolovaný odôvodňuje oprávnenosť použitia postupu rokovacieho konania bez zverejnenia, t. j. nemožnosť použiť akýkoľvek iný produkt od iného potenciálneho dodávateľa.
63. V tejto súvislosti kontrolovaný opakovane uvádza, že po inkorporovaní právnych predpisov z ZZ do JASPI prebiehala verifikácia obsahu JASPI v spolupráci kontrolovaného a PP, na základe ktorej je JASPI jediným korpusom verifikovaným priamo štátnym orgánom, ktorý zodpovedá za vydávanie zákonov v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.
64. Navrhovateľ na druhej strane uvádza, že taktiež verifikoval svoju databázu ZY a nie je pravdou, že jedinou verifikovanou databázou je len databáza kontrolovaným označeného dodávateľa.
65. Z predmetných vyjadrení vyplýva, že kontrolovaný za verifikovanú databázu považuje len tú databázu, ktorú sám kontrolovaný verifikoval, resp. kontrolovaným vykonanú verifikáciu považuje za vyšší stupeň verifikácie, príp. jedinú relevantnú verifikáciu. V tomto smere je však potrebné uviesť, že kontrolovaný neuviedol žiadny konkrétny argument opodstatňujúci záver o vyššej miere, resp. relevancii ním vykonanej verifikácie oproti verifikácii vykonanej napr. navrhovateľom. Na základe uvedeného má rada za to, že samotná skutočnosť, že verifikáciu určitého konkrétneho systému v minulosti vykonal samotný kontrolovaný, automaticky neznamená, že na verifikáciu vykonanú inými subjektmi nemožno prihliadať. To, že verejný obstarávateľ, resp. obstarávateľ sám v minulosti používal, príp. testoval a verifikoval určitý konkrétny produkt od konkrétneho dodávateľa, a teda tento produkt detailne pozná, neopodstatňuje podľa rady obstaranie tohto produktu nesúťažným postupom rokovacieho konania bez zverejnenia. Kontrolovaný nepredložil žiadne konkrétne dôkazy preukazujúce nižšiu kvalitu verifikácie vykonanej navrhovateľom vo vzťahu k databáze navrhovateľa.
66. V nadväznosti na uvedené rada poukazuje na tvrdenie navrhovateľa prednesené na ústnom pojednávaní v konaní o námietkach, v ktorom navrhovateľ s poukazom na bod 6.7 štúdie uskutočniteľnosti projektu SLOVLEX uvádza, že databáza JASPI nie je pre akékoľvek potreby spojené s info systémom elektronickej zbierky zákonov použiteľná z dôvodov vysokej chybovosti a nekompletnosti a nie je použiteľná pre komparáciu, ako uviedol kontrolovaný. K predmetným tvrdeniam navrhovateľa sa kontrolovaný na ústnom pojednávaní nevyjadril.
67. K uvedenému rada dodáva, že v závere bodu 6.7 štúdie uskutočniteľnosti, na ktorý poukazuje navrhovateľ, sa uvádza, že využiteľnosť JASPI pri tvorbe dátovej bázy informačného systému eZbierka je z vyššie uvedených dôvodov (najmä chybovosť) len ťažko predstaviteľná, maximálne ako zdroj dát pre kontrolné porovnanie. Vychádzajúc z uvedeného tak možno z bodu 6.7 štúdie uskutočniteľnosti odvodiť záver, že ani verifikácia obsahu JASPI, ktorú realizoval kontrolovaný po inkorporovaní právnych predpisov z ZZ do JASPI na základe

zmluvy o spolupráci z roku 2007, nezabezpečila absolútnu hodnovernosť korpusu JASPI. Na základe uvedeného preto podľa rady nemožno priznať vyššiu relevanciu verifikácii vykonanej kontrolovaným oproti verifikácii vykonanej napr. navrhovateľom.

68. Kontrolovaný v tejto súvislosti poukazuje na vlastné zhodnotenie hodnovernosti korpusov na trhu Slovenskej republiky vykonané na vzorke údajov s cieľom získať podklady na interné rozhodnutia v roku 2007. Kontrolovaný však sám uvádza, že toto zhodnotenie nemožno chápať ako hĺbkovú kontrolu so záväznými výstupmi. Navrhovateľ predmetné zhodnotenie vykonané kontrolovaným spochybňuje, pričom žiada, aby kontrolovaný uviedol presný zoznam chýb identifikovaných pri databáze navrhovateľa, nakoľko tento si nie je vedomý chýb jeho databázy.
69. Rada k predmetnému uvádza, že má za to, že predmetné zhodnotenie hodnovernosti korpusov vykonané kontrolovaným v roku 2007 ako podklad pre interné rozhodnutia kontrolovaného nemožno považovať za dôkaz preukazujúci výhradnosť dodávateľa označeného kontrolovaným, a teda preukazujúci oprávnenosť použitia postupu rokovacieho konania bez zverejnenia. V prvom rade je totiž potrebné uviesť, že vlastné, neobjektívizované zhodnotenie vykonané v roku 2007 na obmedzenej vzorke údajov, a to aj odhliadnuc od skutočnosti, že navrhovateľ jeho priebeh a závery spochybňuje, v žiadnom prípade nemožno považovať za komplexné a smerodajné na účely posúdenia kvality, resp. hodnovernosti korpusov v roku 2013. Je zrejmé, že jednotlivé korpusy, ktoré boli predmetom tohto hodnotenia, museli od roku 2007 prejsť ďalším vývojom, prípadne aj verifikáciami, a teda toto hodnotenie nepreukazuje aktuálny stav jednotlivých porovnávaných korpusov.
70. Kontrolovaný ďalej uvádza, že v rámci projektu Elektronická zbierka zákonov bude docielenie správnosti znení právnych predpisov v elektronickej podobe blížiacej sa k úrovni 100% zhody s obsahom tlačenej zbierky zaistené komparáciou obsahu korpusu právnych predpisov kontrolovaného so zdrojom práva, ktoré používal a má ho k dispozícii, a ktorý bol používaný pre účely JASPI. Kontrolovaný ďalej konštatuje, že zo štúdie uskutočniteľnosti projektu SLOVLEX vyplýva, že využiteľnosť JASPI pri tvorbe dátovej bázy informačného systému eZbierka je predstaviteľná ako zdroj dát pre kontrolné porovnanie.
71. K predmetnému rada považuje za potrebné uviesť, že predstaviteľnosť využiteľnosti databázy JASPI pre účely projektu SLOVLEX neznamená výhradnosť použiteľnosti v zmysle ustanovenia § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, t. j. nepreukazuje opodstatnenosť aplikácie rokovacieho konania bez zverejnenia z technických dôvodov, umeleckých dôvodov alebo z dôvodov vyplývajúcich z výhradných práv. Rada v tejto súvislosti tiež poukazuje na tvrdenie navrhovateľa prednesené na ústnom pojednávaní v konaní o námietkach, podľa ktorého z predmetnej štúdie uskutočniteľnosti vyplýva, že databáza JASPI nie je na účely elektronickej zbierky zákonov použiteľná z dôvodu vysokej chybovosti a nekompletnosti, nie je teda použiteľná pre komparáciu, ako uviedol kontrolovaný. K predmetným tvrdeniam navrhovateľa sa kontrolovaný na ústnom pojednávaní nevyjadril.
72. V tejto súvislosti rada poukazuje tiež na tvrdenie navrhovateľa obsiahnuté v žiadosti o nápravu, v ktorom navrhovateľ argumentoval, že predmet zákazky pre potreby realizácie nového projektu Elektronickej zbierky zákonov nie je natoľko jedinečný, aby ho bola schopná na Slovensku dodať len jediná spoločnosť (S- ZZ) a pre potreby Elektronickej zbierky zákonov môže byť použitá akákoľvek verifikovaná databáza právnych predpisov Slovenskej republiky. V reakcii na uvedené kontrolovaný v oznámení o výsledku vybavenia žiadosti

o nápravu uviedol, cit.: „Nie je pravdou, že predmetom zákazky je dodanie verifikovanej databázy a verejný obstarávateľ ani nevyslovil domnienku o jedinečnosti verifikovanej databázy ZZ.“.

73. Rada považuje uvedené tvrdenie kontrolovaného za nekonzistentné s jeho argumentáciou prednesenou vo vyjadrení k námietkam a v odvolaní, v ktorej kontrolovaný opakovane akcentuje, že verifikovaná databáza ZZ je jediným korpusom verifikovaným priamo štátnym orgánom zodpovedajúcim za vydávanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky a v tomto zmysle nie je možné u ďalších korpusov hovoriť o verifikácii.
74. Kontrolovaný tiež dôvodí, že parametre verifikovanej databázy ZZ inkorporovanej do JASPI formou zobrazenia z nej vygenerovaných časových rezov na portáli JASPI spĺňajú všetky požiadavky stanovené v uvedenej štúdii. Uvedené však podľa názoru rady rovnako nepreukazuje, že žiadny iný systém nie je schopný vygenerovať časové rezy vo forme zobrazenia zodpovedajúcej požiadavkám kontrolovaného. Uvedené teda rovnako nepreukazuje výhradnosť verifikovanej databázy ZZ. Okrem toho navrhovateľ opakovane konštatuje, že je schopný poskytnúť databázu ZY s technickými špecifikáciami tak, ako to bude kontrolovaný požadovať a je schopný zabezpečiť aj technickú kompatibilitu prepojenia dát na účely vykonania porovnania korpusu právnych predpisov medzi databázou ZY a korpusom právnych predpisov, ktorý má kontrolovaný k dispozícii. Predmetné tvrdenie navrhovateľa kontrolovaný nespochybnil.
75. Kontrolovaný tiež uvádza, že autorskoprávnej ochrane podlieha aj štruktúra verifikovanej databázy ZZ, teda vyhlásenie verejného obstarávania na predmet databázy podľa parametrov uvedenej štruktúry nie je možné, nakoľko by tým kontrolovaný neoprávnene zasiahol do autorského práva spoločnosti S- ZZ, s.r.o.
76. K predmetnému rada uvádza, že podľa § 34 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní predmet zákazky musí byť opísaný jednoznačne, úplne a nestranné na základe technických požiadaviek vychádzajúcich z technických špecifikácií, ktorými sa určujú charakteristické vlastnosti predmetu zákazky. Technické požiadavky okrem toho musia byť určené tak, aby bol zabezpečený rovnaký prístup pre všetkých uchádzačov alebo záujemcov a zabezpečená čestná hospodárska súťaž. Ustanovenie § 34 ods. 2 tohto zákona tiež umožňuje vypracovať opis predmetu zákazky na základe výkonnostných a funkčných požiadaviek. Zákon o verejnom obstarávaní teda kontrolovaného nenúti vyhlásiť verejné obstarávanie na predmet zákazky, ktorého opis by kopíroval parametre štruktúry konkrétnej databázy chránenej autorským právom, práve naopak, tento zákon predpokladá, že opis predmetu zákazky sa vypracuje tak, aby bola rešpektovaná požiadavka jeho nestrannosti a rovnakého prístupu pre všetkých potenciálnych dodávateľov. V opačnom prípade nemôže dôjsť k zabezpečeniu čestnej hospodárskej súťaže.
77. Ku kontrolovaným zdôrazňovanej snahe o dodržanie princípu hospodárnosti vzhľadom na verejné prostriedky investované do systému JASPI a k spochybňovaniu záveru úradu o naplnení tohto princípu len za predpokladu získania najvýhodnejšej ponuky generovanej trhovým prostredím, ktorý kontrolovaný považuje za nepreukázaný, rada uvádza, že samotný navrhovateľ vo svojich vyjadreniach uvádza, že je schopný dodať porovnateľnú databázu kontrolovanému za podstatne nižšiu sumu, než je suma 1 650 000 eur bez DPH, ktorú kontrolovaný uviedol v oznámení o dobrovoľnej transparentnosti ex ante. Vo svetle uvedeného rada nemá za preukázané, že postup rokovacieho konania bez zverejnenia zvolený

kontrolovaným zabezpečí dodržanie princípu hospodárnosti vo vyššej miere ako súťažný postup verejného obstarávania.

78. K tvrdeniu kontrolovaného, že úrad v napadnutom rozhodnutí neposkytol odpoveď na otázku, aké kritériá súvisiace s predmetom zákazky má kontrolovaný pri rešpektovaní ustanovení zákona o verejnom obstarávaní určiť, aby vo verejnej súťaži získal ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, rada v prvom rade uvádza, že nie je úlohou úradu, aby v rozhodnutí o námietkach uviedol, aké konkrétne kritériá má kontrolovaný v procese verejného obstarávania stanoviť. Zákon o verejnom obstarávaní v ustanovení § 35 poskytuje kontrolovanému široký diapazón kritérií, ktoré je oprávnený použiť na účely výberu ekonomicky najvýhodnejšej ponuky. Okrem samotného cenového kritéria, ide aj o kritériá umožňujúce vziať do úvahy rôzne charakteristiky predmetu zákazky, ako sú kvalita, technické riešenie, funkčné charakteristiky, lehota dodania predmetu zákazky a pod. V tejto súvislosti je tiež potrebné uviesť, že výpočet kritérií uvedených v § 35 zákona o verejnom obstarávaní nie je uzavretý, kontrolovaný je teda oprávnený určiť aj iné kritériá súvisiace s predmetom zákazky za predpokladu ich súladu s princípmi verejného obstarávania.
79. Kontrolovaný v odvolaní ďalej namietal nepreskúmateľnosť rozhodnutia úradu, nakoľko podľa jeho názoru tento v odôvodnení dostatočne a vyčerpávajúco nereagoval na jeho argumentáciu týkajúcu sa autorstva dodávateľa k dielu a nevyhnutnosti vysporiadania majetkových práv k dielu. Po preskúmaní napadnutého rozhodnutia rada dospela k záveru, že nie je zrejmé, z akých dôvodov kontrolovaný považuje rozhodnutie úradu za nedostatočne odôvodnené.
80. V prvom rade je nevyhnutné uviesť, že úrad v napadnutom rozhodnutí nijak nespochybnil autorstvo dodávateľa k verifikovanej databáze ZZ. Úrad v napadnutom rozhodnutí výslovne konštatoval, že skutočnosť, že konkrétna spoločnosť disponuje výhradnými majetkovými autorskými právami ku konkrétnej verifikovanej databáze právnych predpisov, ešte neznamená, že na relevantnom trhu neexistujú aj iní dodávatelia disponujúci možnosťou zabezpečiť uvedený predmet zákazky dostatočne kvalitne v súlade s požiadavkami kontrolovaného prostredníctvom porovnateľnej ponuky. Predmetný záver úradu však v žiadnom prípade nemožno považovať za spochybnenie argumentácie kontrolovaného týkajúcej sa autorstva dodávateľa k dielu. Okrem toho úrad v napadnutom rozhodnutí dospel k záveru, že kontrolovaný žiadnym spôsobom nepreukázal, že požadovaný predmet zákazky spočívajúci v obstaraní práv na používanie verifikovanej databázy právnych predpisov, ponúkaný inými dodávateľmi, je pre jeho potreby nevhodný, pričom tento svoj záver úrad v rozhodnutí riadne zdôvodnil. Na základe uvedeného má rada za to, že úrad sa v napadnutom rozhodnutí riadne vysporiadal aj s argumentáciou kontrolovaného týkajúcou sa ním deklarovanej nevyhnutnosti vysporiadania majetkových práv k tomuto dielu, ktorej výsledkom má byť odplatné udelenie súhlasu na použitie diela.
81. Ku kontrolovaným namietanej nedôslednosti úradu pri zisťovaní skutkového stavu a vyhodnocovaní dôkazov, keď z napadnutého rozhodnutia podľa kontrolovaného nie je zrejmé, ako úrad vyhodnotil vyjadrenia účastníkov konania prednesené na ústnom pojednávaní a zachytené v zápisnici z tohto pojednávania, rada uvádza, že sa zaoberala obsahom predmetnej zápisnice, pričom konštatuje, že vyjadrenia účastníkov konania v nej zachytené po obsahovej stránke kopírujú ich argumentáciu obsiahnutú v písomných podaniach účastníkov konania a nepriniesli žiadne nové skutočnosti, ktoré by úradu neboli známe z týchto písomných podaní. Z porovnania vyjadrení prednesených kontrolovaným na ústnom pojednávaní s odôvodnením rozhodnutia úradu jednoznačne vyplýva,

že v odôvodnení rozhodnutia sa úrad explicitne vyjadril ku každému v zápisnici zaznamenanému argumentu kontrolovaného.

82. K argumentácii navrhovateľa o nesprávnom poučení o možnosti podať odvolanie uvedenom v napadnutom rozhodnutí, na základe ktorej navrhovateľ dospel k záveru o tom, že kontrolovaný nebol oprávnený podať proti rozhodnutiu úradu o námietkach odvolanie, rada uvádza, že má za to, že úrad v konaní o námietkach aplikoval správnu právnu úpravu rešpektujúcu náležité prechodné ustanovenia zákona o verejnom obstarávaní.
83. Podľa § 155m ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní rokovacie konanie bez zverejnenia, ktoré sa preukázateľne začalo do 30. júna 2013, sa dokončí podľa predpisov účinných do 30. júna 2013.
84. Podľa § 155m ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní v konaní a pri výkone kontroly, ktoré začne úrad po 30. júni 2013 a vzťahuje sa na verejné obstarávanie podľa odsekov 1 a 2, sa postupuje podľa predpisov účinných do 30. júna 2013.
85. Podľa § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní konanie o žiadosti o nápravu, podanej do 30. júna 2013 a konanie o námietkach vo veciach, kde bola žiadosť o nápravu alebo námietka podaná do 30. júna 2013, sa dokončia podľa predpisov účinných do 30. júna 2013. Rada je oprávnená mimo odvolacieho konania preskúmať aj rozhodnutia úradu vydané do 30. júna 2013.
86. Rada súhlasí, že z ustanovenia § 155m ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní vyplýva, že postup verejného obstarávania (rokovacie konanie bez zverejnenia) preukázateľne začatý do 30. júna 2013, sa z hmotnoprávneho hľadiska dokončí podľa predpisov účinných do 30. júna 2013.
87. Navrhovateľ však podľa rady opomína existenciu ustanovenia § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní, ktorého logickým výkladom (a contrario) je potrebné dospieť k záveru, že na konania o žiadostiach o nápravu a na konania o námietkach vo veciach, kde žiadosti o nápravu a námietky boli podané po 30. júni 2013, je nevyhnutné aplikovať ustanovenia zákona o verejnom obstarávaní účinné od 1. júla 2013. Rada má za to, že predmetným ustanovením zákonodarca jednoznačne vyjadril svoju vôľu, aby sa o všetkých žiadostiach o nápravu a všetkých námietkach, ktoré boli podané po 30. júni 2013, konalo jednotne a bez výnimky podľa rovnakej procesnej právnej úpravy, a to úpravy účinnej od 1. júla 2013, čím sa výrazne zjednodušuje a sprehľadňuje voľba procesných ustanovení aplikovateľných na konanie o konkrétnej žiadosti o nápravu, resp. námietke. Vychádzajúc z ustanovenia § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní totiž navrhovatelia pre výber náležitého procesného postupu nie sú povinní skúmať, kedy bolo oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania, oznámenie použité ako výzva na súťaž alebo výzva na predkladanie ponúk odoslané na uverejnenie do príslušného vestníka (§ 155m ods. 1 – platí pre verejnú súťaž, užšiu súťaž, rokovacie konanie so zverejnením, súťažný dialóg, koncesiu, súťaž návrhov a postup zadávania podprahovej zákazky) alebo kedy rokovacie konanie bez zverejnenia preukázateľne začalo (§ 155m ods. 2), ale rozhodujúcim pre ich postup, napr. z pohľadu zloženia kaucie na účet úradu v správnej výške, je len deň podania žiadosti o nápravu, resp. námietok. Opodstatnenosť ustanovenia úpravy § 155m ods. 5 v zákone o verejnom obstarávaní preukazuje aj situácia, ku ktorej došlo v tomto konaní o námietkach, keď navrhovateľ vo svojich námietkach zo dňa 14. 08. 2013 nesprávne namietal proti postupu priameho rokovacieho konania (v zmysle právnej úpravy účinnej od 1. júla 2013), nakoľko

nevedel a ani nemohol vedieť, že rokovacie konanie bez zverejnenia bolo preukázateľne začaté dňa 28. 06. 2013 doručením výzvy na rokovanie kontrolovaným vybratému záujemcovi.

88. Rada má tiež za to, že v prípade akceptácie argumentácie navrhovateľa, podľa ktorej nemá byť z pohľadu prechodných ustanovení upravujúcich procesný priebeh konania o námietkach rozhodným deň podania žiadosti o nápravu, resp. námietok, ale deň preukázateľného začatia rokovacieho konania bez zverejnenia, by ustanovenie § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní stratilo akýkoľvek praktický význam a zmysel, teda by sa už okamihom nadobudnutia účinnosti stalo obsolentným.
89. Navrhovateľ tvrdí, že konanie o námietkach sa malo aj z procesného hľadiska dokončiť podľa predpisov účinných do 30. júna 2013, pričom svoj záver opiera o § 155m ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní. K predmetnému je však potrebné uviesť, že toto ustanovenie upravuje procesný priebeh kontroly, ktorú vykonáva úrad podľa § 146 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní a priebeh konaní iných, ako je konanie o námietkach majúce svoju osobitnú úpravu v § 155m ods. 5 tohto zákona. Pre úplnosť rada dodáva, že konaniami, na ktoré sa vzťahuje ustanovenie § 155m ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní, sú správne konania o uložení pokuty za správne delikty podľa § 149 zákona o verejnom obstarávaní.
90. Na základe uvedeného rada konštatuje, že na základe prechodného ustanovenia vyjadreného v § 155m ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní sa predmetné konanie o námietkach navrhovateľa v celom rozsahu spravuje ustanoveniami § 138 a nasl. tohto zákona v znení účinnom od 1. júla 2013. Rada má teda za to, že napadnuté rozhodnutie úradu o námietkach nenadobudlo právoplatnosť dňom jeho doručenia poslednému účastníkovi konania v zmysle právnej úpravy účinnej do 30. júna 2013 a kontrolovaný bol oprávnený podať proti tomuto rozhodnutiu odvolanie.

## **Kaucia**

91. Podľa § 142 ods. 2 posledná veta zákona o verejnom obstarávaní kaucia je príjmom úradu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o odvolaní, ktorým rada odvolanie zamietne a rozhodnutie potvrdí, inak úrad vráti kauciu do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu o námietkach.
92. Podľa § 143 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní rozhodnutie úradu o námietkach je právoplatné márnym uplynutím lehoty na podanie odvolania alebo dňom doručenia rozhodnutia rady podľa § 142 ods. 7 o odvolaní účastníkom konania a vykonateľné uplynutím lehoty na plnenie.
93. Podľa § 142 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní, ak nie je ustanovené inak, na konanie o odvolaní sa primerane použijú ustanovenia § 138, § 139 a § 141.
94. Podľa § 138 ods. 20 zákona o verejnom obstarávaní kaucia sa v celej uhradenej sume stáva príjmom štátneho rozpočtu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu, ktorým boli námietky navrhovateľa zamietnuté. Kaucia sa v 35 % z uhradenej sumy stáva príjmom štátneho rozpočtu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu o zastavení konania o námietkach podľa § 139 ods. 1 písm. d). Úrad vráti navrhovateľovi kauciu alebo jej časť, ktoré sa nestali príjmom štátneho rozpočtu, do 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o námietkach.

95. Vychádzajúc z predmetných ustanovení zákona o verejnom obstarávaní bude kaucia zložená navrhovateľom v konaní o námietkach vrátená navrhovateľovi do 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o námietkach. Kaucia zložená kontrolovaným v odvolacom konaní sa stane príjmom úradu dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia o odvolaní.

### **Poučenie:**

Podľa § 142 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní proti rozhodnutiu rady o odvolaní nemožno podať opravný prostriedok. Podľa § 142 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní rozhodnutie rady o odvolaní je preskúmateľné súdom. Žaloba musí byť podaná do 30 dní odo dňa doručenia rozhodnutia rady o odvolaní.

Ing. Zita Táborská  
predsedníčka Rady  
Úradu pre verejné obstarávanie

### Rozhodnutie sa doručí:

1. XY – navrhovateľ
2. Advokátska kancelária XX– právny zástupca navrhovateľa
3. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava – kontrolovaný

### Na vedomie

S- ZZ